



左右社  
新刊情報

【文芸書】ご担当者さま  
注文扱い 11月26日〆切 / 12月中旬搬入

朝日、毎日、産経、読売など書評多数  
瀬戸内寂聴、町田康 **絶賛!!**

# 源氏物語

紫式部

アーサー・ウェイリー訳  
日本語訳◎毬矢まりえ+森山恵姉妹

*The Tale of Genji*

完訳アーサー・ウェイリー版源氏物語 (全4巻) 第3巻  
四六判上製 / 736頁 / ISBN978-4-86528-199-6 C0093 予価 3,200円+税

斎藤美奈子  
(文芸評論家)

これを読んだ時には**ブツ**飛びましたね。  
「ですます」体に加えてカタカナを多用した  
訳文は、まるで「ベルばら」。完全にヨーロッパ  
(ではなくオリエントだけ)の王朝ロマンだ。



【掲載帖】梅枝・藤裏葉・  
若菜(上)・若菜(下)・柏木・  
横笛・鈴虫・夕霧・御法・幻・  
匂・紅梅・竹河・橋姫・椎本・総角

ヴァージニア・ウルフを驚嘆させ、  
ドナルド・キーンの人生を変えた本。  
別の光と陰に彩られて表情を一変させた「源氏物語」。  
どういう訳か、とてもわかりやすく、すらすら  
読めました。驚きました。

島内景二氏(国文学者)  
巻末特別解説

町田康  
(作家)

別の光と陰に彩られて表情を一変させた「源氏物語」。  
どういう訳か、とてもわかりやすく、  
すらすら読めました。驚きました。——町田康  
左右社 定価:本体3200円+税  
狂おしき寂寞。 左右社 定価:本

アーサー・ウェイリー (Arthur Waley, 1889-1966)

1889年生まれ。ケンブリッジ大学を卒業したのち、大英博物館の館員となる。独学で中国語と日本語を学び、中国詩の英訳を発表して注目される。1925年『源氏物語』刊行開始。その後、『枕草子』『論語』『西遊記』などを訳すほか李白や白居易を翻訳紹介。

毬矢まりえ(まりや・まりえ) 俳人・評論家。『ひとつぶの宇宙』(本阿弥書店)。

森山恵(もりやま・めぐみ) 詩人。詩集に『夢の手ざわり』『エフェメール』(ふらんす堂)、『みどりの領分』『岬ミサ曲』(思潮社)。

左右社

150-0002 東京都渋谷区渋谷 2-7-6 金王アジアマンション 502  
TEL 03-3486-6590 / FAX 03-3486-6584

注文扱い	完訳アーサー・ウェイリー版源氏物語 (全4巻) 第3巻	源氏物語	
	四六判上製 / 736頁 ISBN978-4-86528-199-6 C0093 予価 3,200円+税	源氏物語第1巻	源氏物語第2巻
月 日 部	四六判上製 / 688頁 / 定価 3,200円+税 ISBN978-4-86528-163-7 C0093	部	四六判上製 / 720頁 / 定価 3,200円+税 ISBN978-4-86528-198-9 C0093 部